

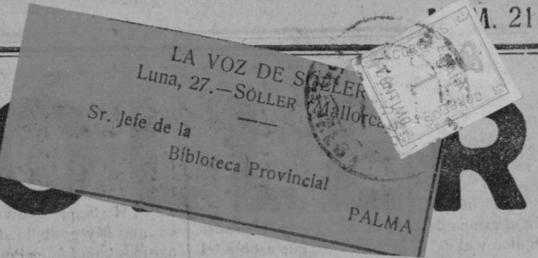
LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



Notas de Actualidad

Por nueva senda...

Tenemos hoy la alta satisfacción de honrar estas modestas columnas con la expresiva y delicada carta que el Excmo Sr. Obispo Colom, en un gesto magnánimo, tuvo la dignación de escribirnos, agradeciendo el modesto tributo de cariño, el sencillo homenaje que le rindió esta publicación, dos semanas ha.

Sóller 2 de febrero de 1928.

Sres. Director y Redactores de LA VOZ DE SÓLLER.

La exquisita gentileza, con que ese Semanario dedicó su primera página del sábado último a rendirme un homenaje de cariño,—sumamente agradecido— con ocasión de mi llegada a esta amadisima ciudad natal; y los simpáticos y plausibles anhelos de elevación religiosa y cultural que palpitan en sus columnas, desde hace algún tiempo, obliganme a presentar a Vds. mis cordiales y efusivos testimonios de gratitud y de aplauso, augurándoles copiosos frutos en la empresa—siempre grande y noble—de servir, encauzar y enaltecer los legítimos intereses de la ciudadanía católica.

Quisiera que les sirviese de nuevo aliento—aunque de él no necesiten—la bendición cariñosa con que les saluda y aplaude este compatriota,

† FRAY MATEO, OBISPO DE HUESCA

No sabemos cómo agradecer tan valiosa e inmerecida atención: con nuestros escritos humildes y de poca enjundia, sin galas ni afeites que los hermosen y abrillanten, no podemos aspirar a gran cosa; escasa es nuestra preparación literaria y asaz menguados nuestros recursos; por eso nos acogemos a la fórmula ordinaria de gratitud, a la expresión tradicional, en la hermosa lengua vernacular: *Gràcies, moltes gràcies, Excm. Senyor!* Qué la bendición que ha florecido vuestra mano diestra, caiga sobre nosotros, sobre LA VOZ DE SÓLLER y, cual fuego, purifique las manchas y raiga los errores del pasado, y cual lluvia benéfica afirme y consolide nuestros buenos propósitos del presente y nos aliente y dé bríos en el porvenir!

Nuestra labor—bien lo vemos—no ha de quedar reducida al fomento exclusivo de las mejoras y empresas de orden material, a las cuales a veces se da excesiva importancia; sino que es preciso además apoyar y favorecer todos aquellos progresos de orden moral y religioso que son la substancia, el meollo, el alma, de la verdadera cultura. Pero en este campo de acción, nuestro puesto bien determinado está; nuestro deber—como lo insinúa el Ilmo. Obispo sollerense en una frase lapidaria y densa de sentido—está en «servir, encauzar y enaltecer los legítimos intereses de la ciudadanía católica»; jamás en erigirnos en directores ni en poner obstáculos y cortapisas a la acción de los genuinos e insustituibles maestros de la Moral y del Dogma.

Esta es la senda a seguir: con constancia, sin prisas, con fé, con entusiasmo, optimistas y seguros de la nobleza de nuestros ideales.

Con deseos de acertar, pues, dirigimos nuestro frágil esquiné por la nueva corriente hacia el porvenir incierto, vago, enigmático: a veces prometedor como la esperanza, como la vida, como el amor...; a veces negro y terrible como el abismo, como la muerte...

Por esta nueva senda estamos dispuestos a seguir. Y si, al rodar de los días la simiente echada en el surco por nuestra mano produce algún fruto en nuestra amada ciudad, daremos por bien pagados nuestros sudores.

Los milagros de Lourdes

El acto de fe de los adversarios

II

Podríanse multiplicar los ejemplos. La historia medical de Lourdes hállase ilustrada de ellos con largueza.

Tales ejemplos acreditan que la verdadera ciencia hace pasar la verdad experimental antes que los prejuicios, y que sus adeptos sinceros y concienzudos proclaman que un testimonio debe descansar sobre lo que se ha visto, no sobre lo que se ha deseado ver.

No todos los médicos, por desgracia, demuestran una tan perfecta lealtad profesional y una tan noble independencia. Pero aun aquellos que rehusan estudiar los fenómenos, cuya evidencia les ofusca, aportan con frecuencia—y por el hecho de su obstinación—la más útil contribución a la causa de lo sobrenatural. Bloqueados en su mala fé, dan a entender, con su actitud agresiva, que las curaciones de Lourdes tienen más importancia que no creen.

Apelar a la violencia para detener el favor creciente de que gozan los prodigios atribuidos a Dios y a la Virgen, es anunciar torpemente y hacer gala de una parcialidad que ningún interés científico puede coonestar.

Cerrar los ojos a la luz, no es apagarla. Y este gesto tan torpe como inútil, mejor que distraer, llama más la atención.

Es a este miedo malsano de lo sobrenatural que han obedecido en algunas ocasiones, ciertos profesores de Facultades Superiores al rehusar aquéllas tesis medicas que tratasen de curaciones extraordinarias, con el pretexto vano del que estaban «desprovistos de carácter científico».

Entre estas medidas arbitrarias, citaremos solamente una—particularmente reveladora de un prejuicio insensato—de la cual fué víctima un joven y brillante alumno de una Facultad Superior del Oeste.

Hecho acopio de observaciones escogidas, en Lourdes mismo, entre las mejores y más cuidadosamente controladas, y bajo la dirección de médicos preclaros, sirvióse de ellos para redactar un estudio que uno de sus profesores declaró excelente.

En su buena fé, el futuro doctor juzgaba que su idea, aunque original y, si se quiere, un tanto audaz, no se oponía en nada a la dignidad de la ciencia. Numerosos enfermos van a Lourdes, todos los años; prodúcense allí extraños fenómenos; y obranse igualmente curaciones contra las leyes ordinarias y los principios conocidos.

Era, pues, al menos, una materia controvertible, un objeto de estudio sobre el cual podría, lógicamente, provocar una discusión.

Como su autor lo trataba como médico y no como creyente, de propósito había escrupulosamente descartado toda insinuación tocante a la cuestión religiosa. Se mantenía estrictamente en el terreno medical y se guardaba de señalar como consecuencia lógica de los hechos examinados, la necesidad de una intervención sobrenatural.

A la noticia de que una tesis sobre Lourdes sería presentada a su examen, la Facultad se estremeció. Estupefactos, al principio, algunos «maestros» mostráronse luego inquietos; escanda-

lizados, al fin. Como! Hacer que Lourdes penetrase, y de qué manera! en el dominio reservado de la ciencia oficial! Ser osado para tratar del milagro por un procedimiento de observación médica y darle «rango» entre los hechos reconocidos y consagrados por «la Escuela».

Era un escándalo que era preciso evitar a toda costa. Un solo medio se ofrecía—radical, pero necesario— para detener las curaciones de Lourdes a la entrada de las Academias: cerrar la puerta. Se rogó al joven alumno, y luego, como se resistía, se le obligó a abandonar su proyecto. Por orden superior, no se sostendría la tesis.

Sin embargo, algunos profesores, comprendiendo lo odioso de semejante medida, intentaron atenuar la violencia de tan rudo golpe.

Según ellos, sus intenciones eran buenas y desinteresadas. La sola razón de esta intervención—abusiva en apariencia—era impedir que el joven estudiante católico «comprometiera la dignidad de su fe, tan respetable, en aventuras peligrosas». No se hacía más que orientar su inexperiencia y ponerle a salvo de toda precipitación que entorpecer pudiera el sagrado prestigio de Lourdes.

Los profesores laicos se erigían en directores de conciencias, en defensores avisados y escrupulosos de una creencia que debía ser la más interesada en no salirse de su dominio espiritual. Más breve: fué un acto de *sabotage* elegante, la extrangulación con la cuerda de seda y la sonrisa a flor de labio.

Comprendiendo que era inútil luchar, el joven estudiante, deseoso de acabar de una vez para unirse a una clientela que le aguardaba con impaciencia, ideó con toda prisa una nueva tesis sobre un asunto vago, que desarrolló sin gusto ni convicción. *Fué aceptada con la calificación: Bien.* Queríase con ello agradecerle tal vez el haber evitado una catástrofe.

Sería superfluo insistir en la torpeza de que dieron prueba, en esta circunstancia, algunos pontífices de la tan decantada ciencia oficial. De esta victoria no pudieron gloriarse gran cosa. En el mundo estudiantil se la comentó sin afecto, pues tales novatadas son indignas del prestigio de gravedad austera y de imparcialidad de que se desea ver revestidos a los representantes calificados del arte medical. Más aún: hubo muchos profesores que condenaron altamente esta manera expeditiva de amordazar la libertad de las discusiones científicas. «Pudo rehusarse la tesis,—dijeron—pero después de conocerla, y apoyar en argumentos leales, los motivos de su negativa».

Los «escamoteadores» de lo sobrenatural, guardáronse de hacerlo. Saben demasiado que el hecho de Lourdes lleva en sí su defensa. Entrado en la Facultad, en ella hubiera permanecido por la fuerza de su lógica y el poder demostrativo de la verdad. Por esto se juzgó más prudente—sino más justo—declararlo inexistente.

Así pues, sea por la afirmación honrada de un poder que les sobrepaja, sea por el abuso cruel de una violencia que prueba su mala fé, los adversarios del milagro suministran a la causa de Lourdes argumentos perentorios. Que la proclamen o la nieguen, el resultado es el mismo: las curaciones existen y su evidencia se impone. El error no puede subsistir ante la ofensiva tenaz de la verdad. *A los que Dios quiere perder empieza por quitarles la razón: Quos vult perdere Deus dementat.* Pero parece que Nuestra Señora de Lourdes se há con los demoldores impotentes de sus maravillas, con la dulce y maternal ironía de que usó con aquel loco, que, de noche, subióse hasta la guirnalda de luz que aureola la frente de la Virgen Coronada. Después de haber roto las bombillas que la hacen resplandecer en la sombra, dejóse caer, agotado de fuerzas, en los brazos de la estatua, y se durmió. Al día siguiente se le encontró, vencido por una lucha desigual, sosegado y tranquilo, sobre el corazón de la Virgen.

...Que la Inmaculada de Lourdes, piadosa con las enfermedades del cuerpo como con las del alma, se digne acoger, salvar, curar y apretar en sus amorosos brazos a esos otros locos del orgullo, cuyos odios ciegos fueron, a su modo, un acto de fe, elocuente si bien involuntario, en su poder victorioso.

RENÉ GAELL

El Homenaje a D. Jerónimo Estades

La Comisión encargada de llevar adelante el proyectado Homenaje al Hijo Ilustre de Sóller D. Jerónimo Estades, bien puede estar satisfecha de su gestión.

Preciso es confesar que méritos positivos no le faltan al Sr. Estades, que le hacen acreedor a tan singular obsequio: Tirios y troyanos así lo proclaman paladinamente; pero, aún reconociéndolo, sucede con frecuencia en tales casos que, cuando se nos pide un pequeño sacrificio pecuniario, muchos nos retraemos o nos hacemos el desentendido.

Esta vez no ha sucedido así: El éxito de la suscripción no puede ser más halagüeño: almas bien nacidas, los sollerenses han sabido responder brillantemente a la invitación que se les hizo: honra, pues, de los hijos de Sóller, del Magnífico Ayuntamiento y demás miembros de la Comisión, será el monumento que se erija; él hablará de larguezas y gratitud de la generación presente para con un esclarecido patriota, a las generaciones del porvenir.

Brindamos esta breve nota informativa al amable Director de LA VOZ DE SÓLLER, por si se digna darle publicidad.

Se han publicado 36 listas, en las cuales figuran 670 suscriptores. Se ha recaudado hasta la fecha 17.592'65 pesetas. La suscripción no se ha cerrado todavía.

¿Ha sido popular esta suscripción? Los hechos así lo demuestran. En las listas figuran donativos de 0'25 ptas., de 0'50 ptas... hasta de 100, 250 y 500 ptas., y sabido es de todos que entidades hubo que fueron todavía más allá.

Y cosa notable: no sólo ha sido popular entre los amigos del Sr. Estades, sino entre los que no coincidían con él en los ideales políticos. Y hemos visto cómo significados personajes de los bandos opuestos se sumaban al homenaje con agrado por considerarlo de justicia, con lo cual reconocían los méritos del señor Estades y a la vez daban una prueba clara de honradez y probidad.

Numerosas son las cartas que ha recibido la Comisión de personas de Mallorca, de España, de Europa, de América: en todas ellas se tributan grandes elogios al Sr. Estades: ellas, a nuestro modo de ver, constituyen un verdadero homenaje de admiración y simpatía: el más vivo testimonio de gratitud.

No podemos resistir al deseo de pedir copia de una de ellas.

B. C.

Es del abogado D. Jerónimo Massanet y va dirigida al Sr. Alcalde de Sóller. «Muy señor mío: Yo que me he visto en el caso de combatir en más de una ocasión determinados aspectos de la actuación política de D. Jerónimo Estades, creería faltar a la justicia si no me sumara al homenaje que por otros aspectos de la actividad del Sr. Estades se le tributa, en agradecimiento de sus servicios prestados con indiscutible éxito en pro de mejoras positivas que han contribuido a elevar el nivel de esa hermosa y estimada urbe y de otras poblaciones de Mallorca.

En su consecuencia remito a Vd. por giro postal cinco pesetas, como modesto óbolo aportado a la obra colectiva del homenaje.»

El dinero está depositado en las Sociedades de crédito de la localidad con el fin de aumentar la suma recaudada.

Hasta la fecha se ha cobrado por intereses 267'39 Ptas. Espera la Comisión que con los réditos devengados y a devengar habrá de sobra para el pago de impresos, sellos de correo y otros pequeños gastos ocasionados por el envío de circulares.

¿Qué se va a hacer con el dinero recaudado? El Magnífico Ayuntamiento acordó en principio colocar una lápida con el busto del Sr. Estades en el frontispicio de su casa natal; pero esto no quiere decir que sea cuestión resuelta.

Hay quien preferiría que la lápida se colocara en el frontispicio de la Estación del Ferrocarril, y no sin fundamento a nuestro modo de ver.

Sobre este punto, ¿se tiene criterio cerrado? Sabemos que no.

Estamos autorizados para decir que la Comisión se enteró con satisfacción de la idea sugerida por Juan de Sóller de destinar los fondos a la adquisición de terrenos que se convertirían en deleitoso y apacible jardín con el nombre de *Parque Jerónimo Estades*.

Naturalmente que la idea de dotar a Sóller de un Parque, parécenos un proyecto plausible; pero débese estudiar y someter luego a la aprobación del Ayuntamiento, iniciador, si no recordamos mal, del proyecto de homenaje.

Deseamos vivamente que la Comisión que tan feliz éxito ha obtenido con la suscripción, vea coronada su gestión con una obra digna del homenajeado y acreedora al aplauso de todos.



“En Gaito del Montseny” (guía).—(Montseny Barcelona)
Apunte del Natural, de Lorenzo Brunet, perteneciente a la serie «Testes de la Terra»

GACETILLA DEPORTIVA

El "Sóller" las pasó negras con el "Mediterráneo"

El partido de mañana. -- El pleito futbolístico

El encuentro celebrado el pasado domingo en el campo de la S. D. S. entre su primer equipo y el del *Mediterráneo*, que asobre el papel carecía de interés supuesta la superioridad del equipo local, resultó una sorpresa, pues el *Sóller* perdió el partido, que parecía fácil de ganar, por la friolera de 4 a 2.

¡Qué no puede ser! dirán ustedes. Pues sí, señores, puede ser, y así fue; el *Sóller* el pasado domingo resultó derrotado en su propio campo, por los entusiastas muchachos del *Medi*. La victoria del *Mediterráneo* fué justa y merecida, pues en todo momento lucharon con enorme entusiasmo y ganas de vencer, y a fe que lo consiguieron. El público supo hacerles justicia, aplaudiéndoles continuamente, en particular, en los cuatro "goals" que lograron.

Quedamos en que hay que regocijarse por la severa lección que los muchachos del *Medi* infligieron a nuestros flamantes equipiers, que, por sus últimas y brillantes actuaciones frente a los alfonsinos, se creen ya invencibles o cosa así. ¿Se han regocijado ustedes ya?

Pues a otra cosa.

El *Sóller* tuvo una tarde desastrosa, desarrollando un juego de "a mi alegre de verte bueno". La confianza que se gastaron al creer en su superioridad les fué fatal, pues teniendo como quien dice, el partido ganado, lo perdieron de una manera incomprensible, ya que el *Medi* marcó sus cuatro tantos en los últimos veinticinco minutos de la segunda parte.

Estamos a tales alturas que ya no se puede andar con medias tintas. No porque el *Sóller* haya vencido al *Alfonso*, y haya ganado otros partidos, le vamos a tolerar que se le suba el vino del triunfo a la cabeza y se permita darnos tardes tan malas como la del pasado domingo. Hay que jugar más y hay que jugar mejor; dejarse de un lado todas las filigranas inútiles; en una palabra: jugar como Dios manda.

El domingo el *Sóller* jugó con cuentagotas. La gente se decía: "Es que el *Sóller* se reserva"; y avanzaba el tiempo y el *Sóller* seguía reservándose, y terminó el partido y la reserva seguía. Suponemos que dejaron de reservarse luego en el vestuario. Y había que ver con que ardor empezaban entonces a dar patadas a la ducha y cargas al encargado de inflar los balones.

Lo que más sensación produjo entre los "chalaos" que acudimos al campo, fué el fracaso de la línea media sollerense.

En muchas ocasiones habíamos hecho el elogio de esa línea en todos los tonos. No esperábamos más que el "acoplamiento". El acoplamiento no ha llegado todavía. Y conste que hemos observado "ciertas cosas..." que nos hacen pensar mucho en lo que pasa con el *Barcelona* cuando juegan Samitier y Sastre. Por hoy no decimos nada, pero de confirmar nuestras sospechas, entonces vamos a hablar claro: hay que dejarse de tonterías y pequeñeces y jugar con alma por los colores de su club. ¿Entienden?

Arnaú pocas cosas hizo: Y ustedes dirán: ¿cómo pocas cosas hizo? y los dos "goals" que marcó? Sí; señores marcó dos "goals", y después ¿qué? Estoy esperando a que terminara el partido para irse a casa. Arnaú tiene la obligación de jugar mucho más.

Prats, el pobre, no pudo coger un balón, y si lo cogió, peor para él; enseguida tenía cinco o seis mediterraneanos, rondándole y haciéndole pillarías hasta que le arrebataban su presa. ¡Muy gracioso!

Vidal, sin tener una buena tarde, fué el único de la línea media que jugó algo.

Y de los delanteros, ¿qué diremos? Fracaso, fracaso y fracaso. Toda la tarde abusaron del juego individual; y desde luego todas sus arrancadas fueron nulas, porque la defensa del *Medi* no tolera ya esas cosas.

Más defensas, sobre todo Ametller, estuvo a tono con sus compañeros; en muchas ocasiones se vió burlado; se dedicó a dar saltos en dirección contraria a la que venía el balón; y dejó pasar todos los que le echaron. Mucha risa.

Suerte que Vallés no se contagié con sus compañeros; si llega a contagiarse, estamos seguros de que habríamos perdido la cuenta de los "goals" que nos habrían marcado. Vallés salvó al *Sóller* de un verdadero desastre, los tantos que le marcaron eran de los que no se paran.

Señalado que lo más sensacional de la tarde fué el mal juego y el fracaso rotundo de *Sóller*, ya nos queda poco que decir.

Describir la fisonomía del partido sería tarea imposible, porque, por no tener, no tuvo ni fisonomía. Al principio el juego estuvo sosón; el *Sóller* parecía un coro de "malditos" corriendo de un lado para otro metiendo bulla; pero no intervinieron para nada en lo serio de la representación. ¡Vaya usted con Dios! Ni una línea, ni un jugador, todo se convertía en dar patadas al balón sin atón ni són: lo que hacía era atacar de nervios al más pacífico de los espectadores. El balón estaba más aburrido que el árbitro. Y el público muchísimo más que ambos. No se marcaba ni un tanto. ¿Cómo había de mar-

arse? Hasta que se invente el balón mecánico... no hay posibilidad de que se marque en partidos como éste. Porque, salvo en contadas ocasiones, tenía que ser el balón por su propio impulso, el que se lanzara hacia una portería y... se suicidara.

¡Por fin! el *Sóller* marca el primer "goal" de "penalty" que tiró Arnaú.

Y con el resultado de 1 a 0 a favor del *Sóller* termina la primera parte.

Cuando los jugadores se retiraban a descansar (¿a descansar de qué?) el público les despidió con frases alentadoras...

En la segunda parte varió la decoración: si en la primera solo se marcó un tanto de "penalty", en la segunda se marcaron cinco. Una friolera. Al principar este segundo tiempo, fué cuando el *Sóller* actuó mejor, iniciando varios avances de buena factura, y logrando Arnaú el segundo "goal" de un saque de esquina.

Después de este "goal", sin duda por fiarse "demasiado" y haciendo un verdadero abuso del juego individual, jugaron destetadamente. Abundó el desesperante peloteo y se desarrolló a todo trapo la técnica del "pase al contrario" que tanta aceptación tuvo en las últimas olimpiadas. Y vino el desastre. ¡como nó!

Una escapada de Serra, personal y exclusiva, termina con un fuerte "choot" al ángulo que Vallés no puede parar, apuntándose de este modo el primer tanto para los mediterraneanos.

Poco después uno de los innumerables fallos de Prats, permite a Cantos apuntarse el segundo para los suyos (2 a 2).

Los nuestros se sacuden algo la modorra, e inician varios avances peligrosos poniendo cerco a la meta mediterraneanista, consiguiendo un corner que dá mucho juego y dos fuertes remates se estrellan en el larguero, despejando definitivamente la defensa azul.

Se castiga al *Medi* con "penalty", que Saura, magnánimo, perdona.

Otro avance del *Medi*: Ametller falla; y es tercer "goal" fusilado sin remisión.

Poco después Sanmartín cede un balón de masiado flojo a Vallés. Coda por "piernas" se apodera del esférico, y consigue de un "chhoot" tremebundo el cuarto tanto para los suyos.

Ante el desastre los sollerenses se deciden ¡por fin! a atacar de verdad, poniendo a prueba la valía del portero mediterraneanista, que salvó casi de milagro dos tantos que ya se daban como cosa hecha.

Casi seguidamente terminó el partido con la victoria del *Mediterráneo* por 4 a 2. ¡Casi ná!

Al retirarse del campo los vencedores son ovacionados por el respetable.

El arbitraje del Sr. Arbona regular, nada más.

Equipos:
Mediterráneo: Coda—Durán, Polo—Mir Tugores, Moyá—Ankerman, Cantos, Grau, Coda II, y Serra.
Sóller: Vallés—Ametller, Sanmartín—Vidal, Arnaú, Prats—Mestres, Saura, Frontera, Petro y Castro.

Campeonato del Bloque Mañana en Palma

Alfonso XIII—Sóller

Mañana a las 3:15 tendrá lugar en Palma, en el campo de Buenos Aires el partido de Campeonato del Bloque, entre el primer equipo de la R. S. Alfonso XIII y el titular del *Sóller*.

Recientes son aún los partidos jugados por estos dos equipos para disputar la copa del Príncipe Fouad, partidos todos ellos interesantes y reñidísimos que evidenciaron una gran igualdad de fuerzas en ambos onces, que es lo que hace siempre interesantes las luchas entre alfonsinos y sollerenses.

El partido de mañana, al igual de los anteriores, promete ser sumamente interesante y competido. El *Alfonso*, tendrá en este encuentro la ventaja de su campo, pero no obstante, confiamos en que los jugadores del *Sóller*, luchando con su entusiasmo peculiar [cuando de partidos contra el *Alfonso* se trata, pondrán todo su saber en el juego, con el fin de obtener un honroso resultado ante las huestes de la Real Sociedad.

De vencer el *Alfonso* este club tendría asegurado el primer puesto, mientras que si resultasen vencedores los jugadores del *Sóller*, éste equipo aún tendría probabilidades de alcanzar el primer puesto en la clasificación del grupo A.

Son muchos los aficionados sollerenses que mañana piensan trasladarse a Palma con el fin de animar a sus favoritos.

Mañana el campo del *Alfonso XIII* promete verse concurridísimo, pues el partido es esperado con verdadera expectación.

¿Se solucionará el pleito balear? Según informes recogidos, está en vías de arreglo el pleito futbolístico balear, pues como saben nuestros lectores hace tiempo están en pugna los que forman el Bloque de Fútbol y los clubs adheridos a la Federación Balear.

Se han entablado gestiones entre los dirigentes del Bloque y la Federación para ver de hallar una solución armónica y unir otra vez los clubs actualmente separados. Según

nuestras noticias, dichas gestiones van por buen camino, y es casi seguro que en breve quedará solucionado el pleito balear.

Sinceramente nosotros nos alegráramos de que este arreglo llegue a realizarse para bien del fútbol mallorquin y balear, pues si la situación sigue como hasta ahora no tardaríamos mucho tiempo en ver desaparecer de Mallorca el hermoso deporte del balón, pues la afición, cansada de tantos "alios", va alejándose lentamente de los campos de juego.

Se impone una solución, pero una solución sobre bases firmes y duraderas exentas de personalismos y política de clubs, única manera de que el futbol en Mallorca vuelva a recobrar su perdido esplendor y se pueda hacer verdadero deporte.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

En el Ayuntamiento

Sesión celebrada día 8 de Febrero de 1928

A las 7:12 horas de la noche, reúne la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Alcalde accidental D. Bartolomé Sampol, y con asistencia de los suplentes del primero, segundo y tercer tenientes D. Bartolomé Arbona, D. Antonio Colom y D. José Morell.

Léese el acta de la sesión anterior, y queda aprobada.

Se acuerda satisfacer:

AD Pablo Riera, 258 10 ptas. por impresos suministrados para la formación de diversos padrones.—A D. Amador Colom, 35'40 ptas. por una instalación eléctrica efectuada en el urinario y retretes públicos.—A D. Antonio Riera y Comp.ª, 40'50 ptas. por tres compuertas para la calle de San Bartolomé.—A D. Antonio Amengual Vidal, 84'35 ptas. por cera suministrada para la asistencia de la Corporación a funciones religiosas.—A D. Jerónimo Estades, 166'35 ptas. por cemento suministrado, durante Enero último, para las obras realizadas en la Casa Consistorial; 19'05 ptas. por cemento servido para una reparación practicada en el Cementerio Católico; y 118'95 ptas. también por cemento empleado en las obras verificadas en la calle de San Bartolomé.—A D. Guillermo Valls, 75 ptas. por un pantalón y arreglo de un traje para el guardia municipal D. Juan Tomás, y confección de un pantalón para el guardia D. Manuel Saiz.—A D. Andrés Arbona, 8'66 ptas. por gastos suplidos.

Se concede permiso a D. Francisco Bujosa Serra, para verificar las siguientes obras: Quitar los hierros de un balcón existente en la casa n.º 18 de la Plaza de la Constitución, propiedad de D. Juan Forteza Piña, y colocarlos en otro balcón de la casa n.º 15 de la calle de San Ramón.

Y ensanchar unas ventanas de la casa número 22 de la calle de San Bartolomé, copia de la Viuda de D. Gaspar Coll.

Se acuerda el traspaso del derecho a perpetuar las siguientes sepulturas del Cementerio Católico:

La n.º 296-A, propiedad de D. José Morell Colom, a favor de D.ª Ana Morell Oliver
Y la n.º 141, propiedad de D. Bartolomé Enseñat Lladó a favor de sus hermanos don Pedro A.ª, María y Juana Ana.

Vistos los oportunos informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acuerda conceder las autorizaciones siguientes: A D. Antonio Colom Casanovas, como mandatario del Rdo. Padre Superior de los SS. CC. para subir 50 centímetros y hermosear la pared de su propiedad, sita en el patio del Convento, y lindante con el camino de *Son Pons*.

A D. Martín Cifre Orell, en representación de D. Antonio Vives y Grau, para verificar distintas reparaciones en la casa n.º 68 de la calle de Santa Catalina (barrada del Puerto) y construir una acera adosada a la fachada de la misma, con los beneficios que otorga el artículo 265 de las vigentes Ordenanzas municipales.

Y a D. Francisco Rodríguez Monreal, para construir una acera adosada a la fachada de la casa n.º 8 de la calle de Jaime Torrens (Puerto). La Comisión acuerda, al propio tiempo, facilitarle el bordillo necesario.

Se da cuenta del extracto de los acuerdos tomados por la Comisión municipal permanente durante el pasado mes de Enero, como también de la distribución de fondos por capítulos formada por la Intervención de este Municipio para atender a las necesidades del presente mes, y se acuerda remitir copia de todo ello al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia.

Léese una instancia firmada por D. Martín Cerdó Serra, quien en nombre propio y en el de los demás maestros nacionales que con carácter interino desempeñan el profesorado de las escuelas graduadas de ésta, manifiesta que creyéndose con derecho al disfrute de casa habitación o bien subvención equivalente al gasto de aquélla, conforme las vigentes disposiciones, pide les sea ello concedido.

El Sr. Morell manifiesta que considerando que todos esos profesores son jóvenes, desempeñan el cargo con carácter interino, y viven en una fonda, propone que se faculte

al Sr. Alcalde para que se entreviste con ellos y mire la manera de llegar a un acuerdo transitorio.

Así se acuerda.

En virtud de una comunicación recibida del Sr. Juez municipal D. Ramón Escades, se acuerda facultar a dicho señor para que adquiera impresos, objetos de escritorio, libros y encargue encuadernaciones que se necesitan para uso del Registro Civil.

Se da cuenta de haberse recibido el proyecto de reforma del puente existente en las inmediaciones de la Alquería del Conde, denominado *Pont de Sa Creu*, igualmente que la Memoria y presupuesto de la misma, y en su vista, se dispone dar un voto de confianza al Sr. Alcalde para que encargue la realización de tales trabajos y se proceda a la reforma citada.

El Sr. Morell manifiesta que en la calle de San Ramón, del Puerto de Sóller, en su parte superior, cercana a Santa Catalina, existe una pared que obstrucciona dicha calle. A fin de que ésta pueda continuar hasta Santa Catalina, propone la demolición de la citada pared.

Se acuerda que pase a informe de la Comisión de Obras.

Y no habiendo más asuntos a tratar, el señor Presidente levantó la sesión, siendo las 7:35 horas.

LISTA

de donativos recibidos durante el año de 1927, por la *Sociedad Deportiva Sollerense*.

Donativo	Pesetas
D. Fernando Alzamora Gomá	25'00
Ilmo. Sr. Fray Mateo Colom	25'00
Rdo. Sr. D. Rafael Sirjar	125'00
D. Ramón Colom de México	24'75
» José Ripoll Magraner	50'00
» Mateo Vicens	100'00
» José Vicens Arbona	50'00
Suma	399'75

(Seguirá).

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 12.—*Dominica de Sexagesima*. A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste.—Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y Completas.—Al anochecer, rosario y la devoción de los Siete Domingos del Patriarca San José.

Jueves, día 16.—A las siete y media, ejercicio de la Virgen del Carmen.

Sábado, día 18.—A las diez de la noche, el turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria el domingo día 19.

Domingo, día 19.—Solemne oración de Cuarenta Horas del Apostolado de la Oración.—A las siete y media, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración.

En la Iglesia de la Visitación (Convento)

Mañana, domingo, día 12.—A las cuatro de la tarde, función de los SS. CC. con exposición y sermón y ejercicio de los Siete Domingos.

Martes, día 14.—A las siete, conclusión del Trececentario de San Antonio de Padua, Indulgencia Plenaria.

Jueves, día 16.—A las seis menos cuarto del anochecer, función de desagravio con exposición del Santísimo.

Viernes, día 17.—Al anochecer, función en honor del Santo Cristo.

En la Iglesia de la Alquería del Conde.

Mañana, domingo, día 12.—*Fiesta solemne a Ntra Sra. de Lourdes y conclusión de las Cuarenta Horas*.—A las seis, Misa.—A las siete y media, Misa de Comunión general con plática.—A las ocho y media, exposición de su Divina Majestad.—A las diez y cuarto, Misa Mayor con panegirico que predicará el Rdo. P. José Borrás, C. O.—Al anochecer, rezado del santo Rosario, conclusión del Triduo y de la Quincena de la Virgen de Lourdes, Te-Deum y Reserva.

En la Iglesia de las Madres Escolapias

Martes, día 14.—*Solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas al Sagrado Corazón por la Real Archidiócesis de La Guardia de Honor*.—A las seis y media, exposición y Misa.—A las diez y cuarto, Oficio.—A las seis y media, Triduo de desagravios al Sagrado Corazón, con sermón que dirá el Rdo. P. Bordoy, Teatino.

Miércoles, día 15.—Como el día anterior.

Jueves, día 16.—*Fiesta solemne de la Archidiócesis*.—A las seis y media, exposición y Misa.—A las diez y cuarto, solemne oficio con sermón por el orador indicado.—A las siete

del anochecer, Trisagio Angélico, sermón Te-Deum y Reserva.

En el Oratorio de las Madres de la Caridad.

Viernes, día 17.—*Fiesta solemne dedicada a Santo Cristo de la Salud*.—A las diez, solemne oficio, ocupado la Sagrada Catequesis Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Después del oficio se expondrá el Sagrado Copón. Al atardecer devoto ejercicio al Santo Cristo, Trisagio Te-Deum y Reserva.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Enero 28.—Catalina Palou Palou, hija de Jaime y Francisca. Manzana 54. n.º 54.

Enero 26.—Rafaela Antonia Martí Vidal, hija de Jerónimo y Antonia, calle de S. Cristóbal, n.º 7.

Enero 31.—Miguel Sampol Más, hijo de Juan y Juana. Manzana 5. n.º 98.

Febrero 1.—Isabel Capó Esteve, hija de Juan y Juana, calle del Cementerio, n.º 16.

Día 2.—José Lina Mayol, hijo de José y Martina, Manzana 44. n.º 391.

Día 3.—Francisca Arbona Trias, hija de Antonio y Rosa, calle de Sta. Teresa, n.º 31.

Día 4.—Catalina E. de Campins, hija de Jorge y Catalina, calle de la Alquería del Conde, n.º 42.

Día 7.—Francisca Enseñat Pascual, hija de Amador y Francisca, Manzana 56. n.º 24.

MATRIMONIOS

Enero 25.—Pascual Pérez Izquierdo, viudo, hijo de Jacinto y Florencia, con Antonia Bannasar Mir, soltera, hija de Gabriel y María.

Enero 31.—Miguel Muntaner Mayrata, soltero, hijo de Sebastián y Margarita, con María Obrador Rosselló, soltera, hija de Bartolomé y María.

Febrero 2.—Mateo Frontera Martorell, soltero, hijo de Juan y Antonia, con Catalina Bibiloni Miquel, soltera, hija de Juan y Magdalena.

DEFUNCIONES

Enero 30.—Rafael Cánaves Seguí, 19 años, soltero, calle del Cementerio, n.º 47.

Enero 30.—Guillermo Socias Alcover, 74 años, viudo, calle de Santa Apolonia, n.º 5.

Enero 31.—Pedro Antonio Miró Coll, 67 años, viudo, calle de la Luna, n.º 32.

Febrero 3.—Antonía Lladó Pons, 74 años, casada, calle de la Luna n.º 54.

Día 4.—Francisca Magraner Vicens, 74 años, viuda, calle la Trinidad, n.º 28. (Bintraix).

Día 4.—Rosa Arbona Mayol, 68 años, casada, Manzana, 32. n.º 20.

Día 8.—Francisco Miró Mayol, 57 años, soltero, calle de la Luna, n.º 25.

Este semanario agradecerá toda información de carácter local que se le facilite, pero no admitirá más que en casos contados ninguna colaboración literaria no solicitada.



Nota de la S. D. S.

Para el partido de campeonato que tiene que jugarse mañana en Palma, en el campo de Buenos Aires, entre los primeros equipos de la R. S. Alfonso XIII y nuestro "Sóller F. B.", la Junta Asesora de la S. D. S. ha designado el siguiente equipo: Vallés—Ametller, Sanmartín—Vidal, Arnaú, Prats—Mestres, Saura, Frontera, Petro, Castro.

Para presenciar este partido los socios del *Sóller* deben proveerse de la media entrada correspondiente en el campo del *Alfonso*, previa la presentación del recibo en curso.

La Compañía del Ferrocarril de Sóller, con objeto de dar facilidades a los aficionados sollerenses que quieran asistir a este encuentro ha establecido los siguientes precios, día y vuelta.

1.ª clase 4'70 ptas.—2.ª clase 3'65 ptas.

"EL GAS" -- S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos porque se requiere esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a general ordinaria para el día 26 de los corrientes, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación calle de Buen Año número 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 9 de Febrero de 1928.—Por la Sociedad "El Gas".—El Director Gerente,

JAIME RULLAN

Navegación Sollerense

Se convoca a Junta general ordinaria, para el domingo día 26 del corriente, a las diez de la mañana en las oficinas de esta Sociedad.

Al mismo tiempo, y a tenor de lo que previene los Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo su papeleta de asistencia.

Lo que se publica para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 10 de Febrero de 1928.—P. A. de la Junta de Gobierno, el Secretario,

JUAN PIZA ARBONA

CUENTOS ESCOGIDOS

Y todo se salvó por el amor...

Matilde Bengoa se empeñaba en parecer extremadamente frívola y mundana. Apagando los fuegos de su coquetería, muy sensible y desinteresado en el fondo, aparecía muy coqueta y trivial en las soirées y en las funciones de ópera, yendo más allá que su padre en la ambición: éste soñaba con inmensos tesoros; ella con un príncipe.

más. Yo conozco de mucho antes que usted casi todo esto. —¿Cómo...!? ¡Esto no es posible! —¡Lo es, como es verdad que también conozco su fastuosa finca de Puellarreal, con su gran parque y su castillo!... ¡Como conozco este cuadro!... Dió una mirada colérica y rápida por las paredes del salón, exclamando: —¡Y este, y es otro, y aquél, un Zurbarán; retrato de gran valor de un antepasado mío! ¡Todo, todo robado impunemente! ¿Se extraña? Hizo la pregunta consternada de la fuerte impresión que produjo en el alma aterrada de Matilde.

Subitamente desarmado el joven se quitó el sombrero. Genoveva explicó: —Esta señorita es muy buena. Hemos simpatizado, y las dos acabaremos estimándonos mucho. No se equivocó. Sin embargo, los que acabaron estimándose más, pero mucho más, fueron Matilde y el hermano de Genoveva; tanto, que se casaron. Y se salvó la casa... La del usurero Bengoa, porque la justicia de Dios era un rayo que amenazaba desquiciarla.

JOSÉ BERTRANS SOLSONA

LA RASTRA

Juan sin carácter, Juana sin conciencia, Ambos pobres y enfermo el triste anciano, A cuevas Juan, un día de verano, De un hospital llevóle a la clemencia. En el camino, falto de paciencia, Soltó la carga y murmuró inhumano: —«Y ¡cómo pesa este costal de grano!» Y gritó el viejo: —«¡Oh santa Providencia! ¡Eso, eso mismo aquí tu padre dijo!» Llevando al suyo al hospital... ¡Severo. ¡Justo Dios, no por mí, por Juan me aflijó!» —«¡Padre! —exclamó llorando el jornalero; — ¡Vuelve, vuelve a la casa de tu hijo, ¡Que esta rastra maldita cortar quiero!»

FRANCISCO RODRÍGUEZ MARÍN

ACERCA DEL NIÑO

En las escuelas municipales de Boston se enseña a los niños, sin distinción de sexo, los labores domésticos más necesarias para el buen orden, aseo e higiene del hogar.

En las escuelas del Ecuador se regala a cada niño una planta al empezar el curso, y cuando éste termina se organiza una Exposición para premiar al alumno que presente la planta mejor cuidada.

Ninguna futura madre debe ignorar algunos datos que respectan al desarrollo y crecimiento de los niños. No son cifras, naturalmente, de valor absoluto; pero tienen la importancia de ser el resultado de numerosas estadísticas que establecen el término medio dentro del cual deben oscilar los niños sanos. El niño al nacer debe pesar tres kilos; al quinto mes, seis kilos; al año, nueve kilos, y doce kilos a los dos años. Al nacer, deben tener unos cincuenta centímetros de altura, se al cuarto mes, más de setenta al año, ochenta a los dos años.

Los dientes aparecen después del sexto mes; al año existen ocho incisivos; en el primer semestre del segundo año, cuatro premolares; al cumplir los dos años aparecen los cuatro caninos; en el tercer año aparecen los otros cuatro premolares.

El niño normal, a los tres meses—lo más tarde—mantiene erguida la cabeza; a los seis,

se sienta solo; a los nueve, se pone en pie, y al año, anda.

Todos los niños de las escuelas danesas hacen un viaje a expensas del Estado para conocer bien su país. El itinerario varía según la edad y el adelanto de los niños. Estos van confiados a los directores y maestros. Las excursiones se hacen durante la primavera, después de los exámenes que se efectúan a fines de invierno.

En los asilos de huérfanos de algunas ciudades de Noruega, los internados no llevan uniforme. Cada niño puede elegir el color y la forma de vestido que más le guste, siempre que uno y otra sean sencillos y prácticos.

Los etcéteras de D. Santiago Ramón y Cajal

Siempre suena para ser glorificado, como es justo, el nombre ilustre de don Santiago Ramón y Cajal.

Pero no saben muchos que Don Santiago está en posesión de tanta sabiduría como originalísima gracia.

El relato de una sola historieta dará medida extensa del ingenio de Cajal, con puntos de socarronería.

En su cátedra de Histología, en Ma-

dríd, explicaba a diario la lección, y numerosos discípulos seguían atentamente el discurso y tomaban notas.

Hablando el maestro con uno de los muchachos, después de la clase, le dijo: —Me tienen ustedes encantado por la atención con que siguen mis explicaciones.

—Sí, señor—replicó el discípulo; —tenemos dos razones para no perder una palabra; primera, lo maravilloso de la lección, y segunda, la de no perder uno solo de los frecuentes etcéteras que intercala en la lección, porque jugamos a pares o nones apostados por el número. —¡Ah! —exclamó el profesor,—celebro mucho saberlo.

A la lección del siguiente día acudieron los estudiantes para escuchar religiosamente la lección y perseguir sin que le escapase uno de los consabidos etcéteras.

¡Qué decepción! Ni uno solo pudieron anotar.

Al terminar la clase, dijo Don Santiago: —Señores, hasta mañana.—Y alzó el dedo de su sitial añadido:

—¡Ah! se me olvidaba: etcétera, etcétera, etcétera. Ganan los nones.

E. KISS

SECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

El último cartucho

por Mary Floran

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 97.

Un volumen en rústica, 150 ptas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Patricio de Asquit, el protagonista de esta hermosa y noble historia pasional, viene a ser un moderno Don Juan redimido por el amor de una Doña Inés, aunque, desde luego, hay una enorme diferencia entre la psicología del burlador sevillano y la de este personaje de Mary Floran, puesto que la disipación y el libertinaje de su vida obedece, más bien que a un efectivo temperamento de tenorio, a las naturales desviaciones de una prematura y adinerada orfandad.

En el fondo, Patricio es bueno y noble, pero estas cualidades básicas de su carácter quedan sepultadas bajo el enorme aluvión de fango que la desordenada satisfacción de sus apetitos y deseos va acumulando sobre su conciencia hasta llegar a la edad madura, en que un verdadero y puro amor bucea en la profunda y densa capa de lodo, sacando el tesoro a flote y haciéndolo brillar en todo su vivo fulgor, tras una intensa y depuradora angustia.

El proceso psicológico de esta tardía y regeneradora pasión de un libertino ocasional, está descrita admirablemente por la famosa escritora francesa, infundiendo así en la obra

un hondo dramatismo anímico que conmueve profundamente al lector.

Cuanto acontece en la novela es eminentemente moral, noble y elevado, sin necesidad de falsear los hechos. Al contrario, todo da en ella una fuerte sensación de realidad, de cosa vivida, condición suprema del escritor dedicado a relatar las cosas y las almas.

La traducción nada deja que desear en cuanto a fidelidad y soltura de estilo, que es lo menos que se debe pedir a las traducciones.

El Casamiento de Margarita

por E. María de Albanesi

Versión Española de A. Nadal

Volumen 13.º de la renombrada

Biblioteca Regina

Un tomo esmeradamente editado y encuadernado con esplendidez, bajo delicadas cubiertas en tricomía.

Precio: 4 ptas. ejemplar

Para pedidos, a sus editores:

RIBAS y FERRER. — Muntaner, 65. — Barcelona

Folleto de LA VOZ DE SOLLER — 26

LA CASTELLANA DE SHENTONE

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214.—Barcelona

aquella fresca sombra acogedora, había unas sillas rústicas. En una de ellas, Jim Airth pudo distinguir una figura de mujer, vestida de blanco, que se cubría con una sombrilla escarlata.

El criado señaló aquel grupo de árboles.

—La señora ha dicho, señor, que le esperaría bajo aquellas hayas.

Se volvió hacia la casa, y Jim quedó solo para encaminarse hacia el sitio en que estaba lady Ingleby, guiándose por los reflejos de su brillante sombrilla entre los árboles. Aún en aquel momento le producía placer el pensar que lady Ingleby tenía el mismo gusto para las sombrillas que Myra.

Permaneció en la terraza durante un minuto, gozando de la incomparable belleza del lugar. Después apareció en su rostro una expresión de tristeza.

—¡Qué pena dejar una morada así—dijo—y dejarla quizá para no volver nunca a ella!

Todavía apareció en su rostro un velo de tristeza cuando descendió hacia los macizos de flores, encaminándose, luego, por las estrechas sendas enarenadas y por el suave césped del prado, hacia el grupo de hayas.

Jim Airth—alto, marcial, de amplias espaldas, erguido—podía haber hecho una excelente impresión a lady Ingleby si le hubiese contemplado mientras avanzaba. Pero su sombrilla se interponía entre ella y su huésped, que se acercaba.

Había llegado ya muy cerca de ella, lo bastante cerca para distinguir el amplio

y gracioso vuelo de su traje; más aún no parecía haberse dado cuenta de su proximidad.

Caminó bajo las hayas y permaneció en pie detrás de ella. Aun entonces la sombrilla ocultaba su rostro. Pero Jim Airth no vacilaba nunca cuando estaba seguro de sí mismo.

—Lady Ingleby—dijo con tono grave y serio:—me habían dicho que...

Entonces la sombrilla cayó hacia un lado y pudo contemplar los bellos y rientes ojos de Myra.

Myra daba por bien empleado el largo esfuerzo de permanecer inmóvil en su asiento por el gusto de ver cómo el rostro de Jim Airth pasaba desde la expresión de una formal gravedad hasta aquel raptó de alegría. Se abalanzó hacia ella con infantil abandono y estrechó a Myra y a la silla con sus fuertes brazos.

—¡Oh querida mía!—dijo inclinándose hacia ella, mientras sus ojos azules chispeaban de alegría.—¡Oh Myra, cuantos siglos desde ayer! ¡Cuánto he suspirado por tí! Casi había llegado a esperar que, al fin, te decidirías a ir a la estación. ¡Cuánto lamentaba tener que perder este tiempo en hablar con la vieja lady Ingleby! ¿Te ha parecido largo también el tiempo, Myra? ¿No comprendes que esto no puede seguir así, que no podremos vivir separados otras veinticuatro horas? ¡Pero te has complacido en atormentarme! Venía yo impaciente para no perder un segundo, y mientras tanto tú estabas aquí, sentada bajo los árboles, ocultando el rostro y queriendo hacerte pasar por lady Ingleby. Ese asombroso y asombroso individuo de las espesas cejas, al dejarme solo en mi peregrinación, te señaló, confundiendo, seguramente, con lady Ingleby. ¡Hola qué hermosas vistas! ¡Qué ondulaciones tan suaves! Esto no sirve para preparar como por un acantilado, pero es magnífico para sentarse en el césped... ¡No puedo contenerme! ¡Voy a sentarme!

—¡Jim—dijo Myra, riéndose y retirándose—y gracioso vuelo de su traje; más aún no parecía haberse dado cuenta de su proximidad.

—¿Este lugar? —exclamó Jim, retrocediendo un paso como para mejor contemplar el lago y el bosque en el fondo. —Es absolutamente perfecto. No tenemos nada semejante en Escocia. No se encuentra en toda Inglaterra, en el campo, una residencia señorial tan hermosa como ésta, y que además tenga un lago de veinte acres, hasta con islas y patos y todo. Supongo que aquellos bosques, hasta donde alcanza la vista, pertenecerán también a los Ingleby, o mejor, a lady Ingleby. ¡Qué pena que no tenga un hijo!

—Jim—dijo Myra.—Quería que vieses esto antes de enseñarte mi casa.

El se acercó a ella y dijo: —Entonces, sírveme de guía, querida. Preferiría estar solo contigo en tu propia

casita—la he visto cuando veníamos—que seguir entre tanta hermosura, esperando a lady Ingleby.

—Jim—dijo Myra.—¿recuerdas una canción que solía yo tararear en Cornwall, y que cuando preguntabas qué significaba te respondía yo que algún día entenderías mejor la letra?

Jim la miraba sin comprender.

—Verdaderamente, querida Myra, has tarareado tantas canciones que...

—¡Ah, ya recuerdo!—dijo Myra.—No tengo mucho oído, pero ésta era muy interesante. Te la voy a cantar ahora. ¡Escucha!—Y con sus dulces ojos amorosos fijos en él, cantó Myra, alterándolos ligeramente, los últimos versos de la antigua balada escocesa «Huntingtower»:

Blair, en Athol, es mío, muchacho; Fair Dunkeld es mío también; la morada de Saint Johnstown y Huntingtower, todo esto es mío muchacho... y tuyo mi bien.

—Muy bonito—dijo Jim,—pero lo has alterado, querida mía. Jaime regalaba todas sus posesiones a la muchacha. Lo has cantado al revés.

—No, no—exclamó Myra con ansiedad.—No está al revés. Cuando dos se aman, no importa cuál de ellos sea el que da. Aquel que posee, puede dar. Si fueras un cowboy, Jim, y amases a una mujer rica, dueña de casas y tierras, al ser dueño de su corazón lo serías también de todo lo que ella poseyera.

—Me parece que me la llevaría a mi granja y le enseñaría a ordeñar las vacas—dijo riendo Jim Airth. Y luego, dando vueltas bajo los árboles y mirando en todas las direcciones:—En serio, Myra, ¿Dónde está lady Ingleby? Debiera acudir a su cita. No podemos perder toda la tarde esperándola. Necesito estar con mi chiquilla; necesito estar a solas con ella en su casa... ¿No podremos encontrar a lady Ingleby?

Entonces Myra se levantó radiante y fué a colocarse junto a él. Unos rayos de sol que se filtraban entre las hojas de las

hayas danzaban en sus ojos grises. Nunciaba su dulce belleza se había mostrado tan perfecta. El la tomó en sus brazos y la gloria de poseerla parecía que iluminaba la varonil belleza de su rostro.

Se colocó junto a él, apoyando en su pecho las manos. Los brazos de Jim ceñían ligeramente su cuerpo. Parecía tener algo que decir. Jim esperó.

—Jim—dijo Myra,—Jim, lo más querido para mí en el mundo: hay un nombre único que yo deseo llevar más que ningún otro. Es la única cosa que ansío llegar a ser. Entonces quedaré contenta. Deseo tener el derecho de llamarme «la señora de Jim Airth». Deseo, más que nada en el mundo, ser tu esposa. Pero... mientras no lo sea, y ojalá lo sea pronto... hasta que me des tu nombre, querido mío... yo... soy lady Ingleby.

CAPITULO XVI

Bajo las hayas de Shentone

Los brazos de Jim Airth cayeron lentamente a lo largo de su cuerpo. Seguía mirando todavía aquellos ojos bellos y radiantes; mas en los suyos el goce se había extinguido y sólo quedaba una mirada fría y acerada. Su rostro tornóse poco a poco pálido, endurecido, helado, con expresión de silencioso sufrimiento. Retrocedió un paso, y las manos de Myra, que en él se apoyaban, cayeron.

—¿Usted... lady Ingleby?—dijo.

Myra le contemplaba con una congoja inexpresable.

—Jim—exclamó.—¡Jim, amado mío! ¿Por qué das tanta importancia...? Se dirigió hacia él e intentó de nuevo coger sus manos.

—¡No me toque usted!—dijo vivamente. Y luego:

—¿Usted Myra? ¿Usted la viuda de lord Ingleby?

Myra se sintió atormentada por la furiosa desesperación de su voz. ¿Por qué le ofendían aquel noble nombre que llevaba y aquel elevado rango a que pertenecía? Aunque esto la colocase socialmente por encima de él ¿no acababa de

(Continuará)

La obra de Blasco Ibáñez

Deseos de que nuestros lectores tengan una idea, la más exacta y completa, de la obraliteraria de Blasco Ibáñez, nos ha parecido conveniente recoger aquí la crítica que han hecho de ella el eminente crítico de «El Debate», González Ruiz, Xenius y Salcedo Ruiz en su obra «La Literatura Española», tomo IV.

El novelista y el hombre

Recordamos que en cierta ocasión un crítico de renombre, no sospechoso ciertamente de afecto a nuestras ideas clasificó a Blasco Ibáñez, ante un público extranjero, como «novelista regional». Nada más exacto que esta calificación, aplicada al que aparentemente ha sido el más universal de nuestros novelistas modernos. No entraña una apreciación injusta sobre una obra que por lo copiosa pudiera parecer difícil de enjuiciar. Si Blasco Ibáñez no hubiera sido nada más que un novelista ya estarían de acuerdo todos los juicios sobre él. Pero...

Blasco Ibáñez empezó de folletínista. Algunas de sus principales cualidades de escritor le servían admirablemente para el caso: imaginación brillante, una verbosidad fatigosa, torrencial, una falta esencial de escrúpulos en cuanto a la comprobación de datos o el examen de fuentes. Algunas de sus últimas novelas parecían señalar una vuelta al folletín. Un folletín complicado—no enriquecido—por la visión cinematográfica de hombres y tierras y la pintura de ambientes ya bien conocidos, pero que Blasco nos descubría.

Apenas iniciada su actividad de escritor emprende Blasco la pintura de costumbres y tipos de la tierra valenciana. En esta etapa se halla lo que de Blasco Ibáñez haya de reclamar un día la historia de la literatura. *Arroz y tartana, Cañas y barro, Flor de Mayo, La barraca, La condenada, Cuentos valencianos*. Esas obras son las que debemos examinar con mayor interés. Blasco Ibáñez se muestra en ellas frecuentemente acertado y vigoroso pintor de tipos reales y humanos.

Por aquel entonces se llamó a Blasco «el Zola español». La frase es poco feliz. Blasco no es Zola, por muchas razones que no hay tiempo de detallar. Es, en algunos aspectos solamente, un imitador de Zola. Recibe de Zola la porción más deleznable de la herencia, es decir, las cualidades de *gusto* y de *manera* que caracterizaban al autor francés. La imitación en este punto es visible y clara, tanto, que pasa de imitación a copia. Como ejemplo podemos citar la descripción de los ahogados en *Flor de Mayo*, hija de la que traza Zola en *Teresa Raquin*.

Aparte de esa circunstancia, lo bueno de Blasco en sus novelas de Valencia tiene muy poco que ver con Zola. *La barraca* y, sobre todo, *Cañas y barro*—esta última quizás la mejor novela que Blasco Ibáñez haya escrito—, son desde luego novelas «naturalistas», si se quiere, pero como lo eran otras muchas en su tiempo. La corriente cenagosa del naturalismo influyó en Blasco poderosamente; pero de ahí a llamarle el «Zola español» media un abismo. Naturalistas eran *Los pazos de Ulloa* y *La madre naturaleza*, de la Pardo Bazán: naturalista incluso *La espuma*, de Palacio Valdés; mas no por eso hay que identificar con Zola a ninguno de esos autores. Y no estamos ensalzando—ni rebajando—a Blasco. Procuramos únicamente la exactitud posible en esta valoración apresurada a que la actualidad nos fuerza.

Algunos incluyen entre las novelas de mérito de Blasco Ibáñez la titulada *Entre naranjos*. A nosotros nos parece de una endeblez fundamental. Nos referimos solamente al aspecto literario. Superfluo es advertir que en el aspecto moral la obra de Blasco Ibáñez es rechazable por entero y en ella, *Entre naranjos*, es una de las novelas más inmorales y menos artísticas a la vez, coincidencia mucho más frecuente de lo que fingen creer algunos.

Conforme aumenta en ambición la obra de Blasco y los horizontes se amplían, las novelas del autor valenciano se hacen más desmesuradas, más hueras. *La bodega, La horda, La Catedral*, son ya antes la obra de un sectario que la obra de un novelista. No hablemos de

algunas veleidades, como *Sonnica la cortesana*, que son interesantes para probar que a Blasco le faltaba tanto un fundamento ideológico como una base de cultura. *Sonnica la cortesana* es un lamentable intento de novela arqueológica. Para este caso se ha pronunciado en alguna ocasión el nombre de Flaubert. Y aquí la relación está todavía más clara que en lo que a Zola se refiere; Blasco Ibáñez es absolutamente todo lo contrario de Flaubert.

Pasamos por alto *La maja desnuda, Luna Benamor, Los muertos mandan* y esa españolada que Blasco publicó con el nombre de *Sangre y arena*, la cual, pese al daño que nos ha hecho en el extranjero, es bastante mejor que las novelas últimamente citadas. Y en punto a hacernos daño en el extranjero, Blasco se perfeccionó después de tal modo que aquella españolada palidece y pierde valor.

Llegamos por fin a la guerra europea. Blasco escribe *Los cuatro jinetes del Apocalipsis* y se lanza de lleno al mundo. Hay de todo en esa discutida novela. A nosotros nos parece la última obra de alguna consideración que Blasco Ibáñez ha escrito. Repugna en ella la adulación a Francia y más que nada la «adopción del odio ajeno» que se manifiesta en una pintura absurda y falsa de los alemanes. Sin embargo, *Los cuatro jinetes* es una narración bien construida y algunos tipos hay excelentemente observados.

Desde ese punto en adelante el prestigio de Blasco Ibáñez rueda al abismo. Hemos de decirlo con toda verdad y con sencillez absoluta, y faltaríamos a un elemental deber si no lo hiciésemos así. Conforme Blasco Ibáñez se aparta espiritualmente de su patria, hasta el extremo de denigrarla ante los extraños con falsedades mostruosas, lo que restaba de su arte se pulveriza. Ya no es un escritor vibrante; es un nuevo rico que hace novelas. Exhibe sus conocimientos del mundo con la presunción ridícula de un parvenu, y cree que nadie ha estado en Montecarlo, ni ha visto un transatlántico moderno. *Los Argonautas, Los enemigos de la mujer, La tierra de todos* (colóquense aquí todas las obras de la última época) pertenecen a un género intolerable para lectores cultos. Cualquier escritor francés de cuarto orden cultiva con más garbo género tal. Bien es cierto que el garbo parecía siempre cosa ajena por completo al espíritu de aquel hombre basto, cuadrado, inelegante por esencia.

No estamos diciendo novedad alguna, sino algo tan al alcance de todos, que nos consta la coincidencia con nuestras apreciaciones de las de muchos críticos selectos. Sin embargo, hace falta que esto se diga, porque Blasco Ibáñez fué un hombre que combatió la Religión, la Patria, la Monarquía y ello es muy suficiente para ganar el elogio incondicional de muchos. Apenas si hace algunos días leíamos unos juicios laudatorios de cierto escritor sobre el tomo de novelas cortas publicado por Blasco últimamente. Ese libro es lo más caduco y manido, lo más pobre que se ha dado a las prensas. Y nos atrevemos a creer que al escritor en cuestión no se le ocultaba.

Pero Blasco Ibáñez fué últimamente el hombre que pasó sus tartarinescas baladronadas por Europa, y se valió de la hospitalidad ajena para insultar a su país, para decir lo que le constaba que no era cierto. Esto no debemos callarlo, y, sea cual sea el momento, ha de constar nuestra protesta. Mucho más en el momento actual, en el que Blasco Ibáñez entra en la Historia. Y la Historia es la verdad, y la verdad es la que transcrita queda. Allá con su conciencia quienes tenga uno u otro interés en bastardearla.

Ya en tiempos anteriores España tenía poco que agradecer a la actividad política de Blasco Ibáñez. Militó el novelista en el partido republicano, donde

representó un destacado papel. Todas sus cualidades morales, su ideología, sus procedimientos, lo que era el hombre, en fin, encajaban admirablemente en la época de más baja política que nuestro país haya padecido. Blasco fué diputado seis veces y sirvió con toda la fuerza de su personalidad desbordante a la esterilidad de las Cortes y a la intoxicación del pueblo.

Ha muerto a los sesenta y un años de edad. Dios le haya perdonado.

Nicolás González Ruiz

Del exquisito *Glosari* de Eugenio d'Ors, Xenius, arrancamos la siguiente glosa.

Protesta

«Haviem somiat d'un millorament en l'ambient espiritual de Barcelona en tal proporció, que ja un homenatge a un home de l'estructura social i literaria del senyor Blasco Ibáñez, ja no hi fos possible. Haviem treballat en tal reforma del gust, en tal millorament de les exigències morals i de ciutadania, que ja inspiressin una aversió mateixa certs procediments artístics que certs procediments de política pintoresca i comercial... Amb gran pena ens ha calgut de veure ara com la protesta venia únicament de nuclis populars i de partits. Amb gran pena i forta vergonya hem vist la Intel·ligència inhibirse, tolerant que es fingís el comptar amb ella per els actes d'interessat ajupiment.

«No importa. Mal sia una sola veu que en protesti, nosaltres som segurs que ella expressa la protesta dels millors. Els millors no han canviat aquí son pensar. Els millors segueixen judicant el senyor Blasco Ibáñez igual que en aquell temps que tots els nostres periòdics plantien la germana Valencia d'haver de suportar la tirania grollera d'aquesta jalià. Els millors no tolerarien que un personatge així vengués a Catalunya a jugar-hi el paper de petit D'Annunzio. Els millors ja no sabrien fer apostasia d'ençà que una consciència patriòtica i ciutadana ha vingut a sublimar els nostres valors de conducta, y una recta informació, un cert refinament estètic, son vinguts a fer més exigent el nostre gust. Xenius.»

Como se ha visto en la certera crítica de González Ruiz, el Arte poco tendrá que agradecer a Blasco Ibáñez por sus últimas producciones. Sin embargo, a fuer de imparciales, consignemos que sus novelas de costumbres y tipos valencianos, son apreciadas y hasta recomendables... en parte.

La honestidad de Blasco Ibáñez es completa en muchos de sus cuentos y novelas; hasta el P. Ladrón de Guevara, en su obra *Novelistas malos y buenos*, pone a muchos de ellos la nota de *Se puede leer*, y censura en otros la irreligiosidad, irreverencia, tendencias socialistas o revolucionarias, etc.; pero no se ha de seguir de aquí que toda la obra del novelista valenciano sea pura por este concepto. *Sonnica la cortesana* es sensual en alto grado; y respecto de *Los Argonautas*, ha escrito Ferrándiz: «...Sobra carnaza y lujuria un tanto senil; demasiada importancia a la sensualidad, como si fuera el único fin y a la vez móvil de la vida.» (*La Literatura Española*, de Salcedo Ruiz, t. IV, página 527).

ACEITES

Nueva cosecha

1.^a clase 1'70 ptas. litro
2.^a » 1'50 » »

José Forteza Forteza

Calle del Mar, 7
SOLLER

Informe de la Comisión de Aguas

Digno de ser tenido en cuenta es el Informe que esta Comisión dirige al Ayuntamiento. Se resume todo lo actuado hasta el presente: se hace honrosa mención del Informe redactado por el discreto notario de Soller D. Francisco Jofre de Villegas en época no lejana; se enumeran trabajos realizados por el ilustrado ingeniero Director de las Obras de Puerto de Palma, D. Juan Frontera Estelrich y por D. Bernardo Calvo Ingeniero, Jefe de Obras Públicas a la sazón, con el fin de realizar la deseada mejora; y, seguidamente, la Comisión, con muy buen acuerdo, añade una serie de observaciones que con gusto reproducimos.

«Con lo expuesto cree la Comisión haber cumplido imparcialmente su cometido. No señala concretamente el medio de llegar al fin deseado, porque no es este el objeto para que fué creada, ni tiene actualmente medios para hacerlo. No oculta sus simpatías por la adquisición de la fuente *Na Lladonera*, pero carece de medios para averiguar con exactitud lo que esto importaría y desconoce también los esfuerzos que está dispuesto a hacer el Ayuntamiento. Por otra parte, para admitir o desechar alguno de los proyectos anunciados, se necesita la resolución de problemas técnicos, que la Comisión no puede realizar. Después de los estudios hechos, cree la Comisión que el Ayuntamiento, con la cooperación del Ingeniero nombrado, a quien sería conveniente eucargar también un anteproyecto de alcantarillado por la conveniencia de enlazar ambos estudios, es en definitiva el que debe fallar este pleito.

Mas, es de tanta importancia ese asunto del abastecimiento de agua y del alcantarillado, y de tan grande interés para Soller, que esta Comisión antes de dar por terminado este informe cree de su deber añadir algunas observaciones.

Hace ya mucho tiempo que se levantan clamores pidiendo la realización de estas reformas y apenas si ha habido Ayuntamiento que haya dejado de inscribirlos en su programa; pero esta es la hora en que sepamos de una manera clara y precisa qué es lo que se pide, qué es lo que se pretende hacer, y qué sacrificios se está dispuesto a aguantar. Y esto es lo primero que hay que esclarecer si se quiere caminar con paso seguro: fijar el alcance que se quiere dar a estos proyectos. Porque si se quiere una cosa barata y sin grandes dificultades, no se puede pensar en lo que hoy en día se llama un alcantarillado y un abastecimiento de agua, y hay que contentarse con remediar un poco lo existente sin llegar al verdadero saneamiento de la población. Y si realmente se desea un abastecimiento de agua y un alcantarillado verdad, entonces no hay más remedio para conseguirlo, que estar dispuestos a hacer todos los esfuerzos precisos y a desplegar toda la osadía y constancia necesarias para llevar a cabo los grandes proyectos. Los dos caminos son incompatibles, y lo primero que hay que hacer es decidirse por uno o por otro recordando aquella célebre frase que dice: o codicia menos o atrevete a más.

Conviene fijar también claramente lo que hoy en día debe entenderse por abastecimiento de agua y por alcantarillado de una población, lo cual lograremos fácilmente con sólo echar una ojeada a lo legislado en la materia. Prescriben las disposiciones oficiales que el agua, para consumo de una población, ha de ser física y biológicamente potable; no ha de estar expuesta, ni en su origen ni en su conducción a contaminaciones, y ha de ser en cantidad mínima de cien litros por habitante y día. No puede, pues, hablarse hoy en día de verdadero abastecimiento de agua si no reúne las circunstancias antedichas, como no puede llamarse tampoco verdadero alcantarillado a una serie de cloacas que, en vez de alejar las inmundicias de la población, como es su objeto, las reparten por diferentes puntos de la misma, causando mayores daños que si no existieran.

Lo demás, será un acomodo que permitirá tener agua más o menos buena en algunos sitios de la población y dar la ilusión a los incautos de que el solo nombre de alcantarilla, como un conjuro mágico, ha de lograr acabar con los defectos de los nefandos pozos negros; pero ni lo uno ni lo otro llenarán plenamente las funciones que les están encomendadas; el verdadero saneamiento de una población.

Los que han visto bien motados estos servicios en otros sitios, suelen hablar con entusiasmo de ellos y compararlos con los nuestros deficientes y mezquinos; pero se olvidan muchas veces de averiguar y proclamar los sacrificios que aquello representa. Por eso conviene proclamar en alta voz, para que nadie se llame a engaño, que la sanidad es un don inestimable para los pueblos, pero no es fácil ni barata, y por esto el Gobierno subvenciona estas reformas sanitarias.

Mas, si los sacrificios son muchos, los beneficios son mayores, y hay que mirar las cosas por todos los lados. Soller tiene un porvenir risueño en el turismo. De cada año son más los extranjeros que nos visitan y son ya algunos los que se quedan entre nosotros. Soller con sus bellezas naturales, el aso de sus moradores, la comodidad de sus viviendas y sus múltiples jardines, atrae y admira a las gentes hasta el punto que recientemente un notable escritor le llamó verdadero paraíso. Pero así como en el primitivo había dos puros y caudalosos ríos, en este hay dos infectas lagunas causadas por las impuras aguas y las deficientes cloacas que son como

unas sucias alpargatas en un sujeto pulcra elegantemente vestido. La supresión de estas lagunas, saneando y embelleciendo la población, al par que dándole mayores comodidades, contribuiría poderosamente a la atracción de forasteros.

Y si esto se creen perspectivas lejanas e ilusiones, vengamos a la palpable realidad.

Todos los años invade nuestra comarca el azote de las fiebres infecciosas, enfermedades graves y de larga duración, que atacan multitud de personas y causan las consiguientes víctimas. Y esa calamidad que venimos sufriendo año tras año, continuará con la misma o mayor intensidad en los sucesivos si no se remedian las condiciones sanitarias actuales.

Este año pasan de cien los enfermos de esta índole, y, como en años anteriores, personas en la flor de la edad que tal vez hubieran dado a la ciudad honra y provecho, han sucumbido a esta evitable dolencia.

En medidas generales para combatir este mal se han debido gastar sumas importantes. No bajará de diez mil pesetas el importe de la vacuna antitífica empleada y extendida a más de cinco mil personas, cantidad mayor que la empleada en la busca de aguas; si bien por esta vez esta cantidad no ha sido sufragada por los vecinos, gracias a la generosidad del Instituto provincial de Higiene, felizmente dirigido hoy en día por el ilustrado y entusiasta Inspector provincial de Sanidad Doctor D. Juan Durich. Es un ahorro que: ha hecho al pueblo, digno de agradecer.

Pues bien, sùmense a estos gastos generales que ocasionan las epidemias tíficas, los particulares de cuidado de enfermos, pérdida de jornales, perturbaciones comerciales y daños de toda clase, y el más sensible e inapreciable de las víctimas, y pensemos luego serenamente si por caro y difícil que resulte un buen abastecimiento de agua y un buen alcantarillado no es mayor todavía la suma que perdemos por falta de estas mejoras.

Esto es cuánto, por cumplir el encargo que se nos confió y por amar a esta población, nos creemos en el deber de manifestar, V.ª Magia, como siempre, resolverá lo que crea más conveniente.

Carnaval de 1928

PEDID SIEMPRE

Caramelos y Bombones

— DE —

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

DE PALMA

En SOLLER: Rectoría, 11

JOVEN

conociendo el alemán, desearía colocación en una plaza de Alemania.

Para informes dirigirse a esta Imprenta.

SE VENDE

en Francia, en el centro de Mediodía, un comercio muy importante de *fruits et primeurs* y Bar.

Para informes, en esta Imprenta.

JOVEN

conociendo francés, desea colocación.

Para informes dirigirse a esta Imprenta.

BANCO DE SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo activo de 30 ptas. por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Soller 30 de Enero de 1928. —El Director Gerente, Amador Canals.

Un gran negocio

Se presenta a quien quiera adquirir una importante industria y comercio, que radica en una popular población francesa del departamento de Allier.

Su dueño lo vende por desear retirarse de la vida comercial. Se dan inmejorables referencias del tal.

Se facilitarán informes del mismo en la Administración de este periódico.

¿QUIERE V. UNA BUENA GEOGRAFIA?

SÍ?

Pues no titubee un minuto en suscribirse a la



Geografía Universal Gallach



Pida propaganda demostrativa de las excelencias de la obra, en la Libreria de

***** SALVADOR CALATAYUD *****

Calle de la Luna número 27. SOLLER; en donde se admitirán también, suscripciones.

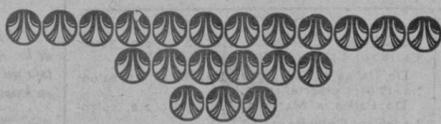
MYRURGIA



Jabón **La Caja** de MYRURGIA
Polvos. Colonia



**NUEVAS
CREACIONES**




JABÓN
MAJA
DE MYRURGIA.
POLVOS. COLONIA.

Todos los PERFUMES de la casa 'MYRURGIA'
se encontrarán en la Perfumería de Sal-
vador Calatayud. --- Luna, 27, SOLLER.

BARCELONA

HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas.-- Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálase en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color.

Al contado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas.

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27 SOLLER

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros

Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.

COPOS NOËL

(Crema para el cutis)

A P L E C
DE
Rondaies mallorquines
DEN
JORDI DE'S RECC
(Antoni M. Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.

Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:
Librería de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



POR QUÉ tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?

POR QUÉ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida?

Si por **500 ptas.** con **550 ptas.** plazos puede comprar una

M O L L E

de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

Cinco años garantía

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA - Cortes, 574.-Barcelona o al **DELEGADO INFORMATIVO** en Sóller (Mallorca):

JOSE PIZA
Calle de San Jaime, número 6

Por 5'80 Pesetas

magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. = barra de las de jabón de la casa GAL.

--- Todo un estok completo a un precio irrisorio ---

Perfumería de S. Calatayud. - Luna, 27.-SOLLER

EL CHIQUITIN

Librería Salvador Calatayud. - Luna, 27

Hotel Restaurant de Marina

DE

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.




Perfume

Orgia

EXTRACTO
LOCION
POLVO

MYRURGIA

COÑAC IRIS

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. Sóller.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-SOLLER

Fábrica de Baldosas Hidráulicas

DE

ANTONIO TOMÁS GARAU

Calle del Mar, núm. 140. - SOLLER (Mallorca)

LA INCOMBATIBLE EN CALIDAD Y BUEN GUSTO
LIQUIDA TODAS LAS EXISTENCIAS

No comprar sin antes visitar esta Casa

FOTOGRAFADO

Si tiene interés en que sus fotografados sean los más perfectos posibles, le interesa enviarlos a los

Talleres de Fotografado Espasa-Calpe, S. A.

Este nombre ya es por sí una garantía, pues son los talleres más modernos y organizados para realizar en su máxima perfección toda clase de fotografados en cinc, cobre, tricromías, cuatromías etc. En estos talleres se hacen las maravillosas ilustraciones de la asombrosa

ENCICLOPEDIA ESPASA

Su servicio es extrarrápido. Sus obras perfectísimas.

RIOS ROSAS, 24. - Apartado n.º 547. MADRID

LIBROS GRATIS

El Quijote y un Gran Diccionario

El «Quijote» íntegro, bellamente encuadrado 1894 páginas, muchas ilustraciones! en buen papel y letra clara. Y el Diccionario de la Lengua Española sólidamente encuadrado en tela con planchas; 776 páginas, 800 grabados y las últimas palabras de la Academia. Edición acabada de imprimir. Las dos obras, el «Quijote» y el Diccionario, se regalan a quien se suscriba a la revista **LETRAS REGIONALES**.

BOLETIN DE SURSCRIPCION

(Remítase a LA VOZ DE SOLLER, Luna, 27.-SOLLER)

Nombre _____
Señas _____

se suscribe a **LETRAS REGIONALES**. Las 12 pesetas y 70 céntimos importe de la suscripción anual y gastos de envío las pagará contra reembolso al recibir el «Quijote» y el Diccionario.

Firma,

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'10.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11: Viernes a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado a las 20'50.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendido los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: J a, 52'75 ptas.; 2 a, 41'00 ptas.; 3 a, 16'50 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: 1 a, 48'95 ptas.; 2 a, 32'15 ptas.; 3 a, 16'40 ptas.; Cubierta, 10'80.

El llanto de una hija

De venta: Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

Fábrica de Canastros y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE

para la expedición de toda suerte de frutos. -Todes mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. -Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL

(CA'S LLIBERAL)

Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

GACETILLAS

Guía oficial de Mallorca

Leemos que el Excmo. Sr. Gobernador Civil ha declarado Guía oficial, la interesante *Guía de Mallorca* que, desde dos años ha, edita nuestro querido amigo el selecto escritor D. Antonio Vidal Isern.

Celebramos de veras la noticia leída y felicitamos al Sr. Isern por el justo premio recibido en compensación a su tan sencilla como importante y útil obra.

Las alumnas de la «Escuela Dominical»

El lunes pasado, en el salón de actos del Colegio de las Escolapias, las alumnas de la «Escuela Dominical» dirigidas por las Rdas. Madres y distinguidas señoritas de la localidad, obsequiaron al Ilmo. Sr. Obispo Colom con un alegre festival.

Agradecido al homenaje de los humildes, el Obispo de Huesca tuvo un gesto digno de todo encomio. Al saber que casi todas las alumnas son sirvientas les ha abierto sendas Libretas de Ahorro con la imposición de una peseta, inculcándoles así el hábito del ahorro y previsión para hacer frente a las necesidades del porvenir.

A 55 se eleva el número de Libretas abiertas que, agradecidísimas, han aceptado las alumnas de la «Escuela Dominical».

El «María Mercedes»

Continúa anclado en nuestro Puerto el vapor de esta matrícula «María Mercedes», sin que, de momento, se sepa el día de su salida ni el punto de su destino.

En cuanto obren en nuestro poder noticias concretas sobre el particular, las haremos del dominio de nuestros lectores.

El Carnaval

Las comparsas de mascaritas que durante las noches de esta semana han circulado por esta ciudad, han sido numerosas, habiéndolas muy lindas y no faltando tampoco las grotescas.

Ello ha motivado que el público afluiera a la calle, dando la característica nota de animación carnavalesca.

Deseosos de saber si el Jueves Lardero y el domingo y martes siguientes, por la tarde, la música «Lira Sollerense», según costumbre, tenía que dar algún concierto en la Plaza de la Constitución; nos dirigimos al señor Alcalde D. Bartolomé Sampil, interrogándole respecto del particular, contestándonos que lo ignoraba por completo, añadiendo que no entra en sus cálculos el que dichos conciertos tengan lugar por iniciativa y cuenta del Ayuntamiento. Podría ser—dijo—que hubiera concierto musical si salen personas dispuestas a patrocinar el festival. En este caso, el Municipio ayudaría a los organizadores.

En cuanto a la *Rúa* que, de poco tiempo a esta parte, se celebra anualmente en esta ciudad, hemos hablado de ella con diversos propietarios de automóviles, quienes nos han dicho que si en los próximos días de Carnaval hay música en la Plaza, no faltarán autos en la misma, y se organizará un festival parecido al de los otros años.

Esto es cuanto hemos podido recoger respecto a la cuestión que motiva las presentes líneas.

En el próximo número, en lo que se refiere a *es derrés dies*, podremos ser más explícitos y concretos.

«De vendedor de periódicos a millonario»

Es esta una interesante novela, propia para los muchachos, y que ningún niño debería dejar de leer, por encerrar en sí una provechosa lección moral y ser un estimulante para la formación de un noble carácter.

Constituyen la colección cuatro tomitos a una peseta cada uno, y se halla en venta en la librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

Estatua de Santa Teresita del Niño Jesús

El miércoles de la presente semana el Excmo. Sr. Obispo de Huesca, revestido de pontifical, bendijo en la iglesia de las Rdas. MM. Escolapias, una esbelta estatua de Santa Teresita del Niño Jesús, la inclita Carmelita lexoviense, a la cual tanta devoción profesa el pueblo cristiano.

De esta bellísima estatua dice un apreciado colega de la capital.

«Hemos tenido ocasión de visitar el taller del renombrado escultor D. Miguel Arcas, y, entre varias y distintas obras de escultura y estatuaria religiosa, nos ha llamado poderosamente la atención, por su originalidad, la estatua tallada en madera de la simpática Santa Teresita del Niño Jesús, cuya figura carmelita, de mística gracia, está concebida y ejecutada en actitud y ademán de vaciar flores sobre el Mundo, promesa que hiciera en vida, para cumplirla, después de su muerte, desde el Cielo. Esta idea caracteriza mucho a la singular Santa siendo la obra un verdadero acierto en la estatuaria religiosa de nuestros tiempos y se destina a la capilla de las MM. Escolapias de Sóller, en un artístico y rico retablo gótico que se levantó para dicha imagen, actualmente muy venerada y de gran devoción».

Hemos tenido ocasión de admirarla, colocada ya en el centro de dicho retablo, y a fe que con facilidad se adivina en ella una obra de verdadero mérito, que honra al escultor en gran manera.

Felicitamos al Sr. Arcas, a las Reverendas Madres Escolapias y al capellán del Colegio Rdo. D. Antonio Alcover, que tanto interés han puesto en que dicha obra resultase un verdadero acierto y una verdadera joya artística del mencionado templo.

El tiempo

Dice el adagio: «En Febrero, un rato al sol y otro al humero». Y este refrán precisamente es un compendio de cuanto pudiéramos decir respecto al tiempo reinante: A ratos el firmamento límpido nos produce a la vista el encanto de un día primaveral; y a ratos se amedrenta nuestro espíritu al ver el cielo encapotarse aparatadamente, caer un recio aguacero y... pare usted de contar.

Sin embargo, en lo que se muestra normal este Febrero es enbrindarnos una temperatura que resulta muy fría, aun cuando nuestros montes, al revés de otros años, no resisten mucho tiempo el llevar puesta la caperuza blanca de la nieve, si se exceptúa el *Puig Mayor*. Dice otro adagio: «Si en Febrero caliente estás, por Pascua tiritarás», y como que ogaño no es precisamente con *caores* que nos ha obsequiado el decorado Febrero, basados en la *veracidad* del adagio que precede, experimentado de sobras, no titubea nadie en afirmar que «l'ivern ja és fora».

Que así sea, es nuestro deseo.

Los bailes de Máscaras

En el «Círculo Sollerense»

Domingo pasado, en la sociedad de recreo «Círculo Sollerense», tuvo lugar el acostumbrado baile, que, sin duda alguna, fué el más animado de toda la temporada.

Efectivamente, el número de señoritas concurrentes era crecido, tanto, que llegaron a faltar asientos, apesar de que la galantería de muchos socios les llevó a abandonar su respectiva silla para cederla a las simpáticas asistentes.

La concurrencia de máscaras fué, esta vez, nula.

Para mañana hay anunciado otro baile, y desde el lunes próximo hasta los últimos días de Carnaval, habrá en esta Sociedad baile cada noche, amenizado por una nutrida orquesta, salvo el Jueves Lardero, domingo día 19 y martes día 21 que lo serán por una fracción de la banda «Lira Sollerense».

En «La Union»

Mañana, por la noche, tendrá lugar en esta Sociedad el primer baile de máscaras de la serie que la Junta Directiva de la misma tiene en proyecto realizar.

Lo amenizará un escogido terceto compuesto de piano, violín y flauta.

Durante las noches de los restantes días, habrá también baile, funciones que no se interrumpirán ya hasta el final de la temporada de Terpsícore.

En el «Centro Maurista»

Jueves Lardero, a las ocho y media de la noche, tendrá lugar en esta entidad, el primer baile de la temporada, amenizado por una fracción de la banda «Lira Sollerense».

Además se celebrarán otros tres bailes: el domingo, lunes y martes siguientes, últimos días de Carnaval.

Según se nos informa, si la concurrencia de señoritas fuera numerosa, jue-

ves próximo, domingo y martes siguientes, por la tarde, se celebrarían en dicha Sociedad bailes de salón.

En la «Defensora Sollerense»

Por noticias, sabemos que jueves próximo tendrá lugar en este teatro el primer baile de la serie que se tiene en proyecto realizar.

Lo amenizará una orquesta.

El Excmo. Sr. Obispo de Huesca, en Sóller

El viernes de la semana pasada, el Ilmo. Obispo Colom, en el auto de don Mateo Frontera y acompañado de este señor y del Rdo. Dr. Pastor, vicario, hizo una visita al delicioso y poético lugar de Lluç-Alcari. En el predio *Ca'n Simó*, propiedad del Sr. Frontera recibieron a Su Ilma. las señoras D.^a María Mayol, de Frontera, D.^a Francisca Rullán, esposa del Sr. Alcalde de Sóller, y los moradores de aquel lugar.

El Sr. Obispo fué espléndidamente agasajado y, al atardecer, después de haber recorrido aquellos pintorescos parajes, regresó a esta ciudad, sumamente satisfecho.

El jueves, a las once y media de la mañana, en esta iglesia parroquial, el Ilmo. Sr. Obispo de Huesca, asistido por los Rdos. sacerdotes que componen la Comunidad, administró el santo sacramento del bautismo, con toda solemnidad y según prescribe el Pontifical romano, a la niña Francisca, hija de los distinguidos esposos D. Antonio Arbona y D.^a Rosa Trias, habiendo sido padrinos D. Bartolomé Arbona, su tío paterno, y D.^a Margarita Trias Colom, su tía materna.

Terminada la ceremonia del bautismo, administró el sacramento de la confirmación a la referida niña, actuando de madrina D.^a Mariana Serra Pastor, su tía política. Acto seguido confirmó en la fé de Jesucristo a varios niños de distinguidas familias sollerenses actuando de padrino D. Cristóbal Magraner Morell.

Felicitamos efusivamente a los esposos Arbona Trias por la señalada distinción de que han sido objeto, distinción no concedida hasta ahora en esta ciudad a otra familia, que sepamos.

El Excmo. Dr. D. Gabriel Llopart, Obispo de esta Diócesis, acompañado del M. I. Sr. D. Antonio Canals, Dignidad de Arcipreste de la Catedral de Palma, y de su capellán de honor D. Jaime Jaume, por la tarde del jueves llegó a Sóller con el fin de visitar al Ilmo. señor Obispo de Huesca.

Al anochecer, el Dr. Llopart regresó a Palma.

La «Tafona Cooperativa» de Sóller

Invitados por el Ingeniero Agrónomo D. Fernando Blanes Boysen, Director de la «Tafona Cooperativa» de esta ciudad, y con objeto de visitar esta almazara, el martes de esta semana estuvieron en Sóller los representantes de la prensa diaria de la capital; nuestro particular y querido amigo el abogado D. Jerónimo Massanet Beltrán, representando nuestro estimado colega *La Vanguardia Balear*, y D. Mateo Mora que junto con el Sr. Joy, son los que tienen la exclusividad de la venta de los aceites de la «Tafona» en Baleares.

A su llegada fueron recibidos por la Junta de Administración de la sociedad compuesta por el Presidente D. Miguel Ripoll y los vocales D. Jaime Castañer, D. Ramón Coll, D. Jaime Morey, D. Damián Ozonas y D. José Serra, quienes con suma amabilidad les acompañaron en su visita, siempre haciéndoles de mentor en ella, el Ingeniero Sr. Blanes.

Los visitantes se mostraron encantadísimo de lo visto, haciéndose lenguas de los múltiples adelantos que encierra tal industria y de la acertada dirección del ingeniero Sr. Blanes.

Al terminar los invitados su visita, a la fábrica, que resultó muy agradable, acompañados por el Director Sr. Blanes Boysen y algunos miembros de la Junta directiva se trasladaron al Restaurant del Ferrocarril, siendo obsequiados con un lunch, al final del cual, el Presidente Sr. Ripoll agradeció la visita a todos los invitados, contestándole el Sr. García Rover en nombre de sus compañeros brindando por la prosperidad de la «Tafona» y deseando a su Junta Directiva y a su Director, lisonjeros éxitos.

El Sr. Massanet felicitó a los organizadores de esta industria aceitera y dijo que siempre Sóller tendría la gloria de haber sido la primera que la implantó.

Después, los visitantes, emprendieron

GARAGE «LOSADA»

Reparación, custodia y limpieza de automóviles; carga, reparación y conservación de acumuladores.

Calle Reina Escalaramunda (junto a la Plaza de Toros)

Teléfono 379

PALMA

Mercado semanal de la moneda Bolsa de Barcelona

	FEBRERO		MARTES		MIÉRCOLES		JUEVES		VIERNES		SÁBADO
	DIA 6	DIA 7	DIA 8	DIA 9	DIA 10	DIA 11	DIA 12	DIA 13	DIA 14	DIA 15	DIA 16
Francos	21'25	21'25	22'20	22'20	23'25	23'25	24'30	24'30	25'35	25'35	26'40
Liras	81'20	81'20	81'15	81'15	81'10	81'10	81'05	81'05	81'00	81'00	80'95
Francos belgas	32'15	32'15	32'10	32'10	32'05	32'05	32'00	32'00	31'95	31'95	31'90
Francos suizos											
Dólares	5'89	5'88	5'87	5'86	5'85	5'84	5'83	5'82	5'81	5'80	5'79
Libras	28'70	28'71	28'64	28'65	28'58	28'59	28'52	28'53	28'46	28'47	28'40

viaje de regreso a Palma, marchando satisfechísimos de su visita.

Con motivo de lo reseñado, la prensa diaria de la capital ha publicado sendos artículos explicando el funcionamiento de la citada Almazara, a lo que no reproducimos por falta de espacio, limitándonos a la inserción de los siguientes curiosos datos:

«La capacidad de producción es de 23 «truias» desde 18 barricas, en 10 horas de trabajo, para los cuales solo se precisan, un encargado y cinco obreros.»

«En la campaña de 1926-27, fueron laborados por la «Tafona» 36.000 kilos de aceitunas, los cuales dieron un rendimiento de aceite virgen y de las demás clases, de 212 «truiades».

En lo que va de la campaña de 1927-28, se llevan ya laborados 310.000 kilos de aceitunas, cantidad que se elevará aún a unos 300.000 kilos más, o sea un total de aceitunas de 340.000 kilos, y a unas 1.740 «truiades».

Destellos Sociales

LLEGADAS

Con el objeto de pasar algunas semanas en compañía de sus familiares, llegó de Vichy, el pasado domingo, acompañada de su simpática hija señorita Catalina, D.^a Alina Kemmerlé, esposa de nuestro apreciado amigo D. Antonio Coll, establecido en aquel reputado centro termal.

Sean bienvenidas, deseándoles agradable estancia entre nosotros.

SALIDAS

Ayer, en el tren de la tarde, el Ilustrísimo Sr. Obispo Colom en unión de su distinguida hermana Sta. Margarita, salió para Palma, de donde en breve saldrán para Barcelona y Huesca.

Estuvieron a despedirles los autoridades y distinguidas personas.

Deseamos que su estancia en su querida ciudad natal les haya sido sumamente grata.

El lunes salió para Lyon, nuestro amigo D. Vicente Frontera Alcover. Buen viaje.

Para la ciudad de Bourges (Francia) donde tienen su residencia comercial, salieron el martes de esta semana, nuestro paisano D. Pedro Ballester Mayol y su señora esposa. Feliz travesía.

Después de breve estancia al lado de su familia, embarcó en el correo de Barcelona, del jueves, para dirigirse a Burdeos, nuestro distinguido amigo el comerciante D. Juan Vicens Mayol, establecido en aquella población.

DE VISITA

El martes de esta semana tuvimos el honor de estrechar la mano a nuestro acendrado y particular amigo el culto abogado y periodista D. Jerónimo Massanet Beltrán, quien había pasado a Sóller para visitar, juntamente con diversos compañeros en la prensa, la «Tafona Cooperativa».

Hacemos votos para que la estancia en ésta, de nuestro amigo, le haya resultado en extremo agradable.

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. Jaime Castañer, Luna.

Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna. Estanco de la Plaza Constitución

De Fornalutx

EL ILMO. SR. OBISPO DE HUESCA, EN FORNALUTX

El próximo pasado domingo el ilustrísimo Sr. Obispo de Huesca, acompañado del Rdo. D. José Pastor, vicario de Sóller, de los Sres. Alcalde D. Miguel Casanovas y D. Mateo Frontera, se dignó honrarnos con su visita.

La noticia de su visita se supo poco antes, pero cundió tan rápidamente que a su llegada casi toda la población había acudido a recibirle a la entrada de la villa, con las autoridades civil y eclesiástica al frente.

Cambiados los saludos de rúbrica, se dirigió a la iglesia parroquial, donde oró brevemente ante el Santísimo. Cantóse luego solemne Te-Deum y seguidamente dirigió la palabra al público que llenaba el templo. Manifestó su agradecimiento por las muestras de cariño de que había sido objeto, felicitó al pueblo por los adelantos que había notado, alentóle a seguir por la verdadera senda del progreso bajo la dirección de sus dignas autoridades.

Después de ofrecerse a todos, dió al concurso su pastoral bendición.

En la casa rectoral fué obsequiado su Ilmo. por el Cura Regente D. Antonio Caparó, con espléndido refresco.

Visitó luego la señorial mansión de Moncaire, propiedad de D. Juan Estades y la del Sr. Alcalde D. José Puig.

El Ilmo. Sr. Obispo regresó a Sóller encantado de las bellezas de esta villa, y todos nosotros altamente satisfechos de habernos visto honrados con su visita.

ENFERMO

Se encuentra gravemente postrado en cama el bondadoso anciano D. José Albertí Arbona, padre de nuestro querido colaborador y particular amigo el concejal de este Ayuntamiento D. Rafael. Celebraríamos su pronto restablecimiento.

PETICIÓN DE MANO

Por D. Juan Vicens Mayol, colono de Moncaire, y para su hijo D. Sebastián, ha sido pedida la mano de la bella y virtuosa señorita Catalina Arbona Mayol, hija de nuestros amigos D. José y doña Catalina.

La boda, Dios mediante, se celebrará a últimos del mes en curso.

SALIDAS

El jueves de esta semana salió para Bergerac, (del departamento francés de Auzerre) nuestro queridísimo amigo don Joaquín Busquets Escalas.

Deseamos que haya tenido un feliz viaje.

EL CORRESPONSAL

Fornalutx, 11 de Febrero de 1928.

Mercados de la Provincia DE INCA

	Mercado del jueves
Almendrón (quinto)	18'50
Trigo (cuartera)	27'00
Candeal	27'50
Cebada del país	16'50
Cebada forastera, id. id.	14'50
Avena del país, id. id.	14'50
Avena forastera, id. id.	14'50
Habas para cocer, viejas, id. id.	00'00
Id. ordinarias, id. id.	29'00
Id. para ganados, id. id.	29'00
Maíz, id.	00'00

DE FELANITX

Almendrón propietario	140'00 ptas. qd.
Vinos Celler: Clarete 1. ^a	0'45 litro
» 2. ^a	0'40 »

VENTA

de una finca que consta de frutales, olivar, fuente propia, 3 estanques, casa de recreo y carretera hasta ella. Muy cerca. En esta imprenta informan.

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
=: FRESCAS Y SECAS =:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:
CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
= Especialidad en muebles, puertas =
y persianas = Construcción de somiers =
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE
Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

F. Mayol & Frères
— MAISON PRINCIPALE —
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance — TEI ÉPHONE 2-65
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Société FRANCO-ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
AGENTS EN DOUANE
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) } TÉLÉGRAMMES:
Cerbere n° 25 } Représentés a CBTTB par M. Michel Bernat } Trاسبordo-Cerbere
Certe n° 4.08 } Quai Aspirant-Herber, 3 } Trاسبordo Port-Bou
Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarinas & citrons
Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)
Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Demandas y ofertas
Anuncios a 25 céntimos inserción

Se compra una bicicleta usada. Informes en la Administración de este periódico.

Véndese la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informará: Miguel Colom.—Mar, 79.

Véndese una finca urbana, de estado nueva, muy bien construida.

con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población Precio: 4.500 duros.—Informarán en esta Administración.

Se vende Una finca olivar con casita porche, situada en las Montañas. Informes en esta imprenta.

Venderia a precio muy barato, una máquina de escribir marca Factotum. Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

R. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESEURS
Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
TELÉPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
Telegramas: ARUBE VILLARREAL

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)
Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursal en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI
70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE
R. C. A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

La Voz Deportiva
Libreria Salvador Calatayud.—Luna, 27—Sóller.
15 céntimos ejemplar

TALONARIOS de INQUILINATO
(Según las prescripciones legales)
A PRECIOS BARATISIMOS
De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Sellos de goma y de metal
Se sirven a los pocos días de encargados
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

PLUMINES
para plumas stylográficas
a una peseta plumín
De Venta: Papelería de Salvador Calatayud. Luna, 27.

TINTAS
CHINA: en negro y todo color.
Para TAMPON: azul, verde, violeta negro, roja, etc., etc.
Para MARCAR ROPA: en negro.
Libreria Salvador Calatayud.—Luna, 27.
SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD